



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/1998/59
19 August 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по конструкции
транспортных средств

(Сто шестнадцатая сессия, 10-13 ноября 1998 года,
пункт 5.12 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ДОПОЛНЕНИЯ 1 К ПОПРАВКАМ
СЕРИИ 07 К ПРАВИЛАМ № 17

(Прочность сидений)

Представлено Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP)

Примечание: Приводимый ниже текст был принят Совещанием экспертов по пассивной безопасности на его двадцать третьей сессии и передается Рабочей группе и Административному совету (АС.1) для рассмотрения. В его основу положены документы TRANS/WP.29/GRSP/1997/8 и TRANS/WP.29/GRSP/1998/1 с поправками, внесенными Совещанием экспертов (TRANS/WP.29/GRSP/23, пункты 7, 8 и приложение 2).

Настоящий документ, относящийся к категории рабочих документов, распространяется для целей обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через систему Интернет:

<http://www.itu.ch/itudoc/un/editrans/wp29.html>
или <http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Общие поправки:

Во всем тексте Правил на английском языке (поправки серии 07) вместо "headrest(s)" читать "head restraint(s)" и вместо "seat back(s)" читать "seat-back(s)".

Пункт 2.15 изменить следующим образом:

"... в их поднятом или сложенном положении. Подголовники, установленные в качестве стандартного оборудования на транспортных средствах, оборудованных такими элементами или устройствами, рассматриваются как часть системы перегородки. Однако сиденье, оборудованное подголовником, само по себе не считается системой перегородки".

Пункт 5.1 изменить следующим образом (включая новую сноску "*"):

"... категории M1*"

и добавить новую сноску "*" следующего содержания:

"* Транспортные средства категории M2, официально утвержденные согласно настоящим Правилам в качестве альтернативы Правилам № 80 (в соответствии с пунктом 1.2 этих Правил), также должны отвечать требованиям данного пункта".

Пункт 5.13.1 изменить следующим образом:

"... Это требование считается выполненным, если в ходе и после испытания, описанного в приложении 9, спинки сидений остаются в надлежащем положении, а механизмы блокировки – на месте. Однако допускается деформация спинок сидений и их креплений в ходе испытаний при условии, что передняя граница элементов спинок испытываемых сидений и/или подголовников, твердость которых составляет более 50 единиц по Шору (А), не смещается вперед относительно поперечной вертикальной плоскости, проходящей через:

- a) точку, расположенную на расстоянии 150 мм перед точкой R данного сиденья для элементов подголовника;
- b) точку, расположенную на расстоянии 100 мм перед точкой R данного сиденья для элементов спинки сиденья;

за исключением фаз обратного движения испытательных блоков.

Для встроенного подголовника граница между подголовником и спинкой сиденья определяется плоскостью, перпендикулярной к исходной линии и расположенной на расстоянии 540 мм от точки R.

Все измерения производятся в продольной средней плоскости соответствующего сиденья или сидячего положения для каждого сиденья, являющегося передней границей багажного отделения.

В ходе испытания, описанного в приложении 9, испытательные блоки должны оставаться позади спинки (спинок) данного сиденья (сидений)".

Пункт 5.13.2 изменить следующим образом:

". . .

Это требование считается выполненным, если в ходе испытания системы перегородки остаются в надлежащем положении. Однако допускается деформация систем перегородки в ходе испытания при условии, что передняя граница системы перегородки (включая элементы испытываемой спинки (спинок) сиденья и/или подголовника (подголовников), твердость которых составляет более 50 единиц по Шору (А), не смещается вперед относительно поперечной вертикальной плоскости, проходящей через:

- a) точку, расположенную на расстоянии 150 мм перед точкой R данного сиденья для элементов подголовника;
- b) точку, расположенную на расстоянии 100 мм перед точкой R данного сиденья для элементов спинки сиденья и элементов системы перегородки, за исключением подголовника.

Для встроенного подголовника граница между подголовником и спинкой сиденья определяется в соответствии с пунктом 5.13.1.

Все измерения производятся в продольной средней плоскости соответствующего сиденья или сидячего положения для каждого сиденья, являющегося передней границей багажного отделения.

В результате испытания не должно образовываться никаких острых краев или шероховатостей, которые могут повысить вероятность или серьезность ранений водителя и пассажиров".

Пункт 5.13.3 исключить.

Пункт 5.13.4, изменить нумерацию на 5.13.3.

Приложение 9

Включить новый пункт 2.1.1.1 следующего содержания:

"2.1.1.1 По усмотрению завода-изготовителя автомобиля элементы, твердость которых составляет менее 50 единиц по Шору (А), могут быть сняты с испытываемых сиденья и подголовника на период испытаний".

Пункт 2.1.1.1 (прежний), изменить нумерацию на 2.1.1.2.

Пункт 2.1.1.2 (прежний), изменить нумерацию на 2.1.1.3, и в тексте на французском языке исключить слово "avant" (два раза - в первом и последнем предложениях пункта).

Пункты 2.1.1.3-2.1.1.5 (прежний), изменить нумерацию на 2.1.1.4-2.1.1.6.

Пункт 3.1, изменить следующим образом:

"... После установки испытательных блоков в положение, описанное в пункте 2.1 или 2.2, кузову легкового автомобиля сообщается ускорение таким образом, как это показано в добавлении к приложению 9, с тем чтобы в момент удара его скорость свободного хода составляла $50+2/-0$ км/ч. В альтернативном варианте с согласия завода-изготовителя описанный выше коридор значений испытательного импульса может использоваться для проведения испытания сидений на прочность в соответствии с пунктом 6.3.1".
